

**Art. 5.** Een geleidehond in de zin van dit decreet is een hond die opgeleid wordt door een instructeur of een vereniging erkend overeenkomstig de normen en de procedure bepaald door de Regering.

**Art. 6.** § 1. Elke gehandicapte persoon die zich te kort gedaan voelt wegens niet-naleving van de bepalingen van dit decreet, kan een klacht indienen bij de diensten van het "Agence wallonne pour l'Intégration des Personnes handicapées" (Waals agentschap voor de integratie van gehandicapte personen), ingesteld krachtens het decreet van 6 april 1995 betreffende de integratie van gehandicapte personen, die belast worden met het onderzoek en de opvolging van de klacht.

De modaliteiten voor het onderzoek en de opvolging van de klacht worden door de Regering vastgelegd.

§ 2. Al wie een geleidehond zonder afdoende motivering de toegang tot voor het publiek bestemde inrichtingen en installaties ontzegt op basis van een in artikel 4 van dit decreet bedoeld reglement, is strafbaar met een geldboete van 26 tot 100 euro.

**Art. 7.** De controle en het toezicht op de toepassing van de bepalingen van dit decreet, alsook op de krachtens dit decreet genomen reglementaire maatregelen, worden uitgevoerd door de diensten van het "Agence wallonne pour l'Intégration des Personnes handicapées".

**Art. 8.** De Regering bezorgt het Waals Parlement jaarlijks volgens de modaliteiten die zij bepaalt een verslag over de uitvoering van dit decreet.

**Art. 9.** Dit decreet treedt in werking op een door de Regering vastgelegde datum.

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Namen, 23 november 2006.

De Minister-President,  
E. DI RUPO

De Minister van Huisvesting, Vervoer en Ruimtelijke Ontwikkeling,  
A. ANTOINE

De Minister van Begroting en Financiën, Tewerkstelling en Vorming,  
M. DAERDEN

De Minister van Vorming,  
Mevr. M. ARENA

De Minister van Binnenlandse Aangelegenheden en Ambtenarenzaken,  
Ph. COURARD

De Minister van Onderzoek, Technologische Ontwikkeling, Sport en Internationale Betrekkingen,  
Mevr. M.-D. SIMONET

De Minister van Economie, Tewerkstelling en Buitenlandse Handel,  
J.-C. MARCOURT

De Minister van Gezondheid, Sociale Actie en Gelijke Kansen,  
Mevr. Ch. VIENNE

De Minister van Landbouw, Landelijke Aangelegenheden, Leefmilieu en Toerisme,  
B. LUTGEN

—  
Nota

(1) *Zitting 2005-2006.*

*Stukken van het Waals Parlement 441 (2005-2006), nrs. 1 tot 6.*

*Volledig verslag, openbare vergadering van 22 november 2006.*

*Bespreking. Stemming.*

---

#### MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

F. 2006 — 4948

[2006/203971]

#### 27 NOVEMBRE 2006. — Arrêté ministériel modifiant l'annexe III de l'arrêté du Gouvernement wallon du 9 février 2006 relatif à la production et à la commercialisation des semences de céréales

Le Ministre de l'Agriculture, de la Ruralité, de l'Environnement et du Tourisme,

Vu la loi du 11 juillet 1969 relative aux pesticides et aux matières premières pour l'agriculture, l'horticulture, la sylviculture et l'élevage, notamment l'article 2, modifié par les lois des 21 décembre 1998 et 5 février 1999;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 9 février 2006 relatif à la production et à la commercialisation des semences de céréales, notamment l'article 20;

Vu la concertation entre les Gouvernements régionaux et l'autorité fédérale en date du 15 septembre 2006 approuvée par le rapport du 10 octobre 2006;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1<sup>er</sup>, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence,

Considérant la nécessité de modifier sans délai l'annexe III de l'arrêté du 9 février 2006 pour la mettre en conformité avec les modifications apportées par la Directive 2006/55/CE, dont le délai de transposition est fixé au 31 décembre 2006,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Le présent arrêté transpose la Directive 2006/55/CE de la Commission du 12 juin 2006 modifiant l'annexe III de la Directive 66/402/CEE du Conseil en ce qui concerne le poids maximal des lots de semences.

**Art. 2.** Dans la deuxième colonne du tableau de l'annexe III de l'arrêté du Gouvernement wallon du 9 février 2006 relatif à la production et à la commercialisation des semences de céréales, "25" est remplacé par "30".

**Art. 3.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Namur, le 27 novembre 2006.

B. LUTGEN

ÜBERSETZUNG

MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

D. 2006 — 4948

[2006/203971]

**27. NOVEMBER 2006 — Ministerialerlass zur Abänderung der Anlage III des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 9. Februar 2006 über die Erzeugung und den Verkehr mit Getreidesaatgut**

Der Minister der Landwirtschaft, der ländlichen Angelegenheiten, der Umwelt und des Tourismus,

Aufgrund des Gesetzes vom 11. Juli 1969 über die Pestizide und die Rohstoffe für die Landwirtschaft, den Gartenbau, die Forstwirtschaft und die Viehzucht, insbesondere des Artikels 2, abgeändert durch die Gesetze vom 21. Dezember 1998 und vom 5. Februar 1999;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 9. Februar 2006 über die Erzeugung und den Verkehr mit Getreidesaatgut, insbesondere des Artikels 20;

Aufgrund der Konzertierung zwischen den Regionalregierungen und der Föderalbehörde vom 15. April 2006, genehmigt im Rahmen des Berichts vom 10. Oktober 2006;

Aufgrund der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat, insbesondere des Artikels 3 § 1 ersetzt durch das Gesetz vom 4. Juli 1989 und abgeändert durch das Gesetz vom 4. August 1996;

Aufgrund der Dringlichkeit,

In Erwägung der Notwendigkeit, die Anlage III des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 9. Februar 2006 unverzüglich abzuändern, um sie an die durch die Richtlinie 2006/55/EG eingeführten Änderungen, deren Frist für die Umsetzung auf den 31. Dezember 2006 festgelegt ist, anzugleichen,

Beschließt:

**Artikel 1** - Der vorliegende Erlass überträgt die Richtlinie 2006/55/EG der Kommission vom 12. Juni 2006 zur Änderung von Anhang III der Richtlinie 66/402/EWG des Rates hinsichtlich des Höchstgewichts der Partien.

**Art. 2** - In der zweiten Spalte der Tabelle, die die Anlage III des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 9. Februar 2006 über die Erzeugung und den Verkehr mit Getreidesaatgut bildet, wird "25" durch "30" ersetzt.

**Art. 3.** Der vorliegende Erlass tritt am Tag seiner Veröffentlichung im *Belgischen Staatsblatt* in Kraft.

Namur, den 27. November 2006

B. LUTGEN

VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

N. 2006 — 4948

[2006/203971]

**27 NOVEMBER 2006. — Ministerieel besluit tot wijziging van bijlage III bij het besluit van de Waalse Regering van 9 februari 2006 betreffende de productie en het in de handel brengen van zaaigranen**

De Minister van Landbouw, Landelijke Aangelegenheden, Leefmilieu en Toerisme,

Gelet op de wet van 11 juli 1969 betreffende de bestrijdingsmiddelen en de grondstoffen voor de landbouw, tuinbouw, bosbouw en veeteelt, inzonderheid op artikel 2, gewijzigd bij de wetten van 21 december 1998 en 5 februari 1999;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 9 februari 2006 betreffende de productie en het in de handel brengen van zaaigranen, inzonderheid op artikel 20;

Gelet op het overleg tussen de gewestelijke Regeringen en de federale overheid van 15 september 2006, goedgekeurd bij het verslag van 10 oktober 2006;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen bij de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat bijlage III bij het besluit van 9 februari 2006 onverwijld moet worden gewijzigd om die in overeenstemming te brengen met de wijzigingen aangebracht bij Richtlijn 2006/55/EG, waarvan de omzettingstermijn vastgesteld is op 31 december 2006,

Besluit :

**Artikel 1.** Bij dit besluit wordt Richtlijn 2006/55/EG van de Commissie van 12 juni 2006 tot wijziging van bijlage III bij Richtlijn 66/402/EEG van de Raad wat betreft het maximumgewicht van een partij zaaizaad, omgezet.

**Art. 2.** In de tweede kolom van de tabel van bijlage III bij het besluit van de Waalse Regering van 9 februari 2006 betreffende de productie en het in de handel brengen van zaaigranen, wordt "25" vervangen door "30".

**Art. 3.** Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Namen, 27 november 2006.

B. LUTGEN